

Paladar de Isora

1ª Feria Gastro Artesanal
San Isidro 2024 - Guía de Isora



Pasarela de Vestimenta Tradicional

Regidor: Alberto Sánchez



Nº1 Traje típico de la Orotava - Mediados del siglo XX

...“el traje de La Orotava es una total transformación que proviene de otro modelo original. Sin embargo, es el que todo el mundo tiene como el más auténtico de Tenerife y casi que también como el traje más representativo de toda Canarias, al popularizarlo se le añadió el delantal, se le quitó el pañuelo de hombro, se le suprimió la toca, se le cambió el sombrero y se le modificó la forma de poner la capa”.

Todos estos cambios dieron lugar a lo que hoy conocemos como traje de La Orotava, se empieza a ver en las imágenes posteriores a los años 50 del siglo XX.

(Citado de Indispensables Tenerife, TIME IN TENERIFE, De La Cruz Juan)

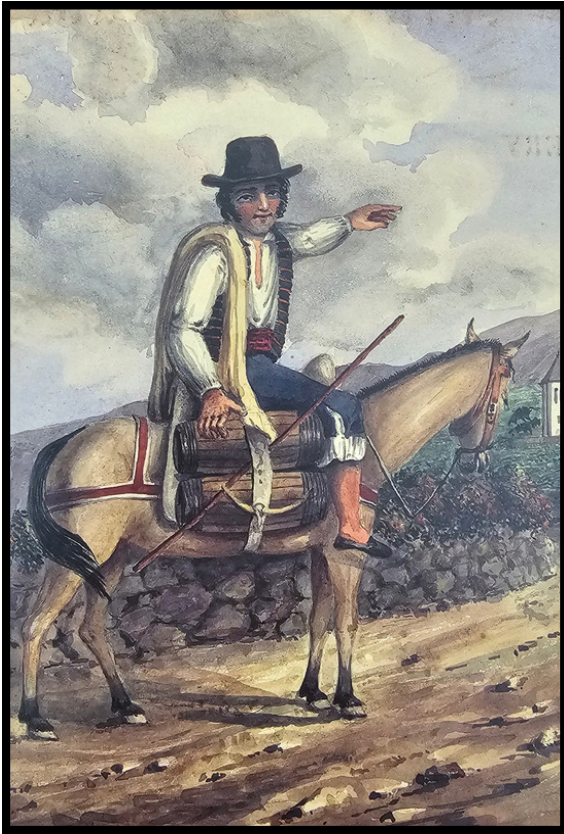
Nº2 Icodalera. Familia Monteverde.

...“En la Orotava se celebraban las festividades de San Isidro Labrador, el patrón de los labradores y durante estos días se llevaba a cabo una fiesta en la Villa con la participación de una gran mayoría de la población, ya que casi todos eran labradores. En aquel momento, había una costumbre por la que las familias pudientes, que tenían terrenos, acompañaban al Santo en la procesión de San Isidro y para hacerlo se vestían de labradores”.

Entre estas familias se encontraban los Monteverde, El traje original lo conservaba una familia muy pudiente de La Orotava y lo vestía en esta festividad. Este era el predecesor al traje de La Orotava y ya estaba transformado en cuanto al original. En comparación, ya tenía la capa a un solo lado o el sombrero inclinado, en cambio en las fotos más antiguas de esta misma familia podemos ver los primeros trajes”.

(Citado de Indispensables Tenerife, TIME IN TENERIFE, De La Cruz Juan)





Nº3 Arriero de La Orotava.

Del álbum de Alfred Diston de 1829

..."Todo el mundo sabe ahora que la palabra Arriero denomina al que transporta mercancía con bestias de carga, un tipo de hombre muy necesario en un lugar como Tenerife donde la naturaleza de las carreteras hace imposible el uso de carruajes lo que genera que sus servicios sean imprescindibles para el transporte de mercancías y viajeros de una parte a otra de la isla"

Citado en vídeos del Consejo Sectorial de Indumentaria Tradicional de Tenerife)

nº 4 "Mujer de Icod el Alto"

Del álbum de Alfred Diston de 1824

..."en la cima de la cadena de montañas que forma el borde suroeste del valle de la orotava, está una hermosa zona de tierras muy productivas, que en apariencia se acerca más al paisaje inglés, que ninguna otra parte de la isla. el suelo es rico, árido y profundo. por todas partes se ven grandes árboles y el terreno está cubierto de pequeña hierba y cespced salpicado de violetas y otras flores salvajes. es llamado Icod el alto, y un disperso caserío lleva el mismo nombre.

la mujer dibujada aquí es una de aquellas que obtiene su sustento criando pavos y llevándolos en manadas de 15 o 20 al puerto de la orotava v otros sitios para venderlos. son sobrias en el vestir, v aficionadas a las mezclas de colores chillones. su sombrero de paja está adornado con pequeños trozos de tela, y su toca y mangas de lienzo casero están plisados con el mayor esmero. su mantilla es de bayeta inglesa amarilla, ribeteada con cinta azul, y el resto de su traje es de los mismos materiales que los de la mujer de el miradero ".



"Mujer de Icod el Alto" (continuación)

La misma lámina, del álbum comenzado en 1829, merece el siguiente comentario, por parte de Andrés de Lorenzo Cáceres:

"la mantilla que luce esta labradora de Icod el Alto es de bayeta amarilla ribeteada de cinta azul, su enagua de cordón ha sido confeccionada con una tela pesada, de lana especial que las mujeres del lugar tejen con hilo obtenido de una bayeta deshilachada a propósito".

Citado en J. de la Cruz 1995 "Textiles e Indumentarias de Tenerife".

nº 5 "Hombre y Mujer de chasna"

Del álbum de Alfred Diston de 1824.

..."Chasna es una pequeña aldea en la falda suroeste del pico y situada a tal altitud que en invierno, la nieve alcanza frecuentemente un pie de altura sobre el suelo. en sus alrededores hay numerosas fuentes de aguas minerales, con grandes virtudes medicinales, y una gran parte del grano es producido en esta parte de la isla, pero sus principales productos de consumo son fruta seca, aves de corral y miel.

La gente es fuerte y musculosa, muy activa y parecen incapaces de cansarse lo mas mínimo, nunca se les ve sin un palo o lanza largo y rígido en sus manos, acabado en un regatón, con éste saltan de risco en risco con asombrosa agilidad y descienden por precipicios en apariencia infranqueables. las alforjas que el hombre lleva en su mano izquierda son como las que generalmente se usan en la isla, y su chaqueta colgada al hombro es una manera tan común de usarla como llevarla puesta.



Todas las mujeres llevan mantilla de bayeta verde, y enaguas de una basta tela azul"

Citado en J. de la Cruz 1995 "Textiles e Indumentarias de Tenerife".

Nº 6 "Hombre de Tacoronte"

Del álbum de Alfred Diston de 1824.



..."La parte más llamativa de su atuendo, consiste en una manta inglesa doblada sobre un trozo de cuerda, que se ata alrededor del cuello. es la forma una capa que lo defiende de las casi diarias lluvias que caen en el elevado lugar que habita. y envuelto en ella, pasa las noches sin desvestirse recostado en el suelo de tierra de su miserable choza o en un lecho de paja. del total de las mantas importadas a tenerife, ni una cuarta parte es utilizada para cubrir las camas. casi todos los campesinos la llevan como se muestra aquí, raramente se ve al tacorontero sin ella, para el que es su prenda más esencial.

El resto de su traje es de manufactura del país y difiere poco de lo que se lleva en otras partes de la isla.

Son de una raza saludable y fuerte de hombres más apuestos y de complexión más robusta que los habitantes de las zonas costeras o de las comarcas sureñas.

Tacoronte es un hermoso y extenso pueblo situado en la parte alta de la zona norte de la isla, más o menos a dos leguas de La Laguna la capital; el campo de los alrededores está muy cultivado y produce mucho vino, trigo, maíz, legumbres, limones y coles. estas últimas son famosas por su gran tamaño y excelente sabor".

Citado en J. de la Cruz 1995 "Textiles e Indumentarias de Tenerife".

nº 7 "Mujer de Tacoronte".

Del álbum de Alfred Diston de 1824.

..."aquí se muestra la manera en que las mujeres de Tacoronte realizan sus salidas la albarda es muy alta por delante y por detrás, cubierta con piel de oveja y asegurada con cinchas de cuero y tela por todos sitios. sentadas de todo sobre estas albardas, sin ningún soporte en los pies, dichas damas corren por las llanuras de los alrededores de La Laguna y Tacoronte como furias, agujoneando o sus pequeños mulos en el lomo con una vara afilada acabada en un espolón hecha a propósito para tal menester. en esta parte de la isla, predominan los colores rojos y amarillos en los trajes de las mujeres y un par de hebillas de plata en los pies, que rozan el suelo por ambos lados, es requisito indispensable para ser consideradas buenas mozas".

Citado en J. de la Cruz 1995 "Textiles e Indumentarias de Tenerife".





nº 8: "Vendedora ambulante" Del álbum de Alfred Diston de 1824.

..."las esposas e hijas de los pescadores del puerto de La Orotava obtienen su sustento, saliendo del pueblo todas las mañanas cuando rompe el día, con una cesta de pescado fresco o salado y otros artículos necesarios en el campo, donde los cambian por vegetales o frutas, retornando a la ciudad por la tarde, pregonándolo de puerta en puerta o vendiéndolos a alguna mujer del mercado, para su consumo en los días siguientes.

Estas mujeres, con seguridad, llevan una vida muy dura para tan pocas ganancias, recorriendo tres o cuatro leguas desde el puerto, y regresando pesadamente cargadas con un gran cesto, lleno de calabazas, limones, papas y otras verduras, y añadir a esto que siempre transitan por malos caminos con los pies descalzos, poniéndose solo los zapatos cuando entran en un pueblo o a su regreso al puerto, el resto del camino los cargan en la cesta.

Es frecuente encontrar grupos de diez o doce de estas pobres criaturas regresando juntas a casa por la tarde, cantando, a veces con mala voz, pero con buen oído y cuando se cansan de este entretenimiento, rezan en voz alta"

Citado en J. de la Cruz 1995 "Textiles e Indumentarias de Tenerife".

nº 9: "Aldeana de Geneto suburbio de la laguna"

Del álbum de Antonio Pereira Pacheco de 1809.

..."estas regularmente usan su mantilla de bayeta encarnada, blanca o amarilla. las naguas son de un cordoncillo de lana que ellas mismas tejen.

Son todas estas aldeanas muy laboriosas, robustas, honestas, y regularmente no entran en más modas que las que vieron a sus padres"

Citado en J. de la Cruz 1995 "Textiles e Indumentarias de Tenerife".



nº 10 "Mujer de Tegueste en traje de fiesta"

Del manuscrito de Antonio Pereira Pacheco de 1848.

..."también tejen con fortaleza las enaguas de lanas finas de varios colores que usan para sus galas y que duran muchos años haciéndolas para diario de azul y blanco solamente."

(Citado en J. De La Cruz (1995): "Textiles e Indumentarias de Tenerife")



nº 11 "Mujer de diario"

Según apunte del natural, de Soledad Diston. medidados del siglo XIX.

Citado en J. de la Cruz 1995 "Textiles e Indumentarias de Tenerife".

nº 12 Indumentaria de Trancisión

El término "traje de transición" hace referencia a un conjunto de modelos que surgen a partir de un cambio en la moda, producido en las últimas décadas del siglo XIX; donde se combinan prendas más antiguas con las de última incorporación, más modernas.

Un ejemplo de las nuevas aportaciones aparecen: el pequeño sombrero o sombrero de maga, cambios en las formas tradicionales de las camisas, el justillo condicionado su hechura al corsé; se mantiene la enagua de cordón listada en colores, el remango (cordón para recoger la enagua exterior o falda); se generaliza el uso de las botas de botones o de amarrar.

El uso de la mantilla (época anterior) se mantiene hasta bien entrado el siglo XX.

Citado en vídeos del Consejo Sectorial de la Indumentaria Tradicional de Tenerife.



nº 13 Campesina de finales del siglo XIX

Hábito de La Dolorosa

Campesino de finales del siglo XIX

Hábito del Gran Poder de Dios

Vestirse de hábito suponía "pagar" una promesa por un favor concedido a un santo o a una virgen. Entre los hombres el más común era El Gran Poder de Dios, mientras en las mujeres había variedad. Los más habituales eran el mencionado Gran Poder -morado con cordón amarillo-; La Candelaria -amarillo y cinta amarilla-; Santa Lucía -rojo con cinta verde-; Santa Rita -negro con cinta de cuero y un clavo de plata-; Los Dolores -negro con corazón de plata atravesado por un puñal-; La Inmaculada -azul y cinta blanca- y San Antonio -marrón con cordón blanco-. También había hábitos locales como Las Nieves, El Socorro de Tegueste o El Pino.

Usando el hábito tenían luto y añadían un "tapado", especie de abrigo negro que cubría casi toda la ropa usada de color. Estas costumbres de pagar promesas vistiendo hábito puede verse aún en algunos pagos de las islas.

Citado en vídeos del Consejo Sectorial de la Indumentaria Tradicional de Tenerife.

